

**Аналітичний звіт за результатами опитування здобувачів освіти
щодо якості навчання та умов реалізації освітньої програми
«Англійська мова: переклад у діловій комунікації»
спеціальність В11 Філологія
у 2025/2026 н. р.**

(затверджено на засіданні Вченої ради факультету Культури і креативних
індустрій 22 грудня 2025 року, протокол № 3)

Інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньо-професійною програмою «Англійська мова: переклад у діловій комунікації», реалізуються через наукове товариство студентів та аспірантів, через безпосередню участь представників здобувачів вищої освіти у робочій групі з розробки, моніторингу та модернізації змісту та наповнення освітньо-професійних програм, через активне залучення здобувачів вищої освіти до реалізації наукових досліджень, заходів академічної мобільності, професійної діяльності тощо

(https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Polozhennya/polozh_ntca_knutd_2023.pdf).

У відповідності до Положення про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) в Київському національному університеті технологій та дизайну

https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezp-yakosti-od-vo_2024.pdf

та Положення про освітні програми

https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_op_2025.pdf у КНУТД у жовтні–листопаді 2025 року було проведено опитування здобувачів щодо якості навчання та умов реалізації освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» рівня «бакалавр».

В опитуванні взяли участь 65 здобувачів освіти 1-4 курсів, які навчаються за освітньою програмою «Англійська мова: переклад у діловій комунікації».

1. Можливість впливати на якість освітнього процесу

Результати опитування демонструють, що переважна більшість здобувачів освіти (78%) вважає, що має можливість впливати на якість освітнього процесу. 18% респондентів не змогли відповісти на це питання, а 4% зазначили, що такої можливості не мають (рис. 1).

Чи мають студенти можливість впливати на якість освітнього процесу?
65 відповідей

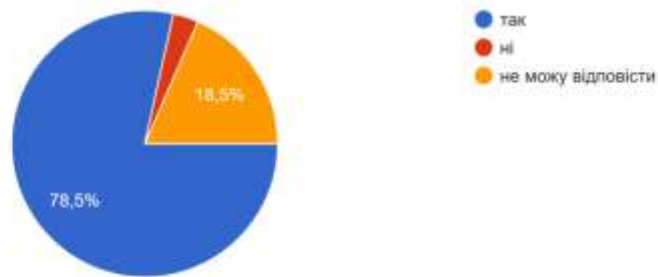


Рисунок 1.

Отримані результати свідчать про достатньо високий рівень усвідомлення здобувачами власної ролі в системі забезпечення якості освіти та ефективність механізмів зворотного зв'язку в межах освітньої програми.

2. Забезпечення належної підготовки до майбутньої професійної діяльності

Більшість опитаних здобувачів (82%) підтверджує, що освітня програма «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» забезпечує належну підготовку до майбутньої професійної діяльності. 9% респондентів не змогли відповісти, а ще 9% вважають, що програма лише частково відповідає їхнім професійним очікуванням (рис. 2).

Чи, на Вашу думку, освітня програма повною мірою готує здобувачів до майбутньої професійної діяльності за фахом?
65 відповідей

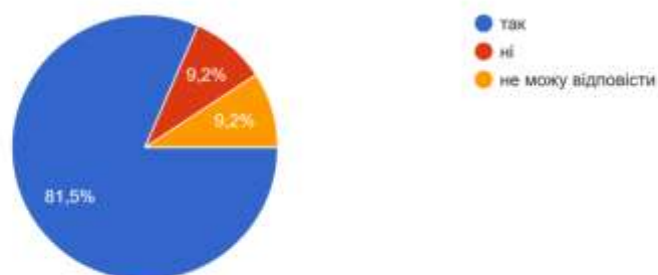


Рисунок 2.

Отриманий результат свідчить про загалом позитивну оцінку здобувачами відповідності змісту освітньої програми сучасним вимогам професійної діяльності у сфері перекладу та ділової комунікації.

3. Популяризація принципів академічної доброчесності

Більшість респондентів (72%) підтверджує, що в університеті здійснюється системна робота щодо популяризації принципів академічної доброчесності. Водночас 23% опитаних не змогли відповісти на це питання, а 5% зазначили, що не знайомі з такими заходами (рис. 3).

Чи проводяться в Університеті заходи з популяризації академічної доброчесності?
65 відповідей

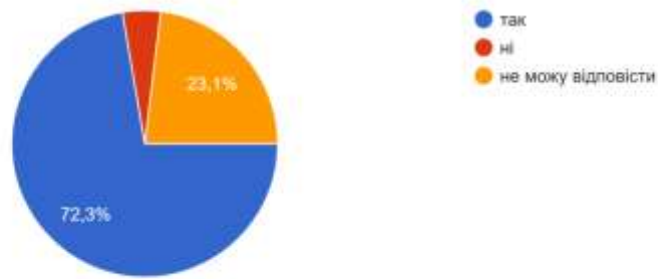


Рисунок 3.

Це свідчить про загальну обізнаність здобувачів щодо важливості академічної доброчесності, хоча певна частина студентів потребує додаткового інформування.

4. Використання в Університеті програмного забезпечення для виявлення академічного плагіату

За результатами опитування 63% здобувачів знають про використання університетом спеціалізованого програмного забезпечення для перевірки робіт на плагіат. Водночас 28% не змогли відповісти, а 9% зазначили, що не обізнані про використання таких інструментів (рис. 4).

Чи відомо Вам про використання в Університеті програмного забезпечення для виявлення академічного плагіату у бакалаврських/ магістерських/ дисертаційних роботах (проєктах)?
65 відповідей

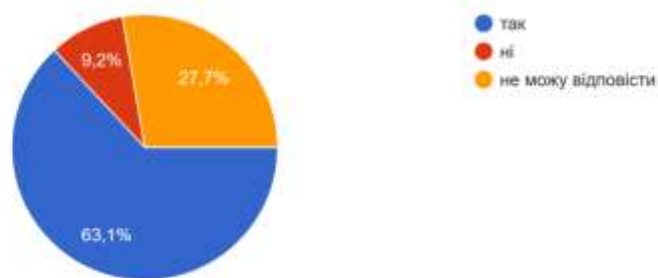


Рисунок 4.

Ці результати свідчать про достатній рівень прозорості процедур контролю академічної доброчесності, хоча потребує подальшого підвищення інформованості здобувачів щодо відповідних процедур.

5. Процедура вибору дисциплін (ДВВС)

Більшість опитаних здобувачів (68%) задоволена процедурою вибору вибіркових навчальних дисциплін, що формують індивідуальну освітню траєкторію. 23% респондентів не змогли оцінити цю процедуру, а 9% висловили незадоволення (рис. 5).

Чи задоволені Ви процедурою вибору дисциплін (ДВВС)
65 відповідей

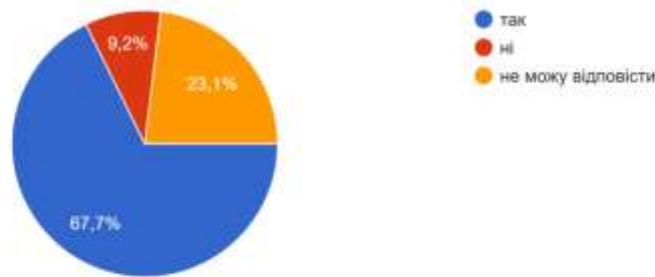


Рисунок 5.

Це свідчить про загалом позитивну оцінку механізму формування індивідуальної освітньої траєкторії, хоча існує необхідність посилення інформаційної підтримки студентів щодо процедур вибору дисциплін.

6. Залучення до аудиторних занять професіоналів-практиків та галузевих експертів

За результатами опитування 62% здобувачів підтвердили, що до освітнього процесу залучаються професіонали-практики. 32% респондентів не змогли відповісти на це питання, а 6% вважають, що така практика не застосовується (рис. 6).

Чи залучаються до аудиторних занять професіонали-практики та галузеві експерти?
65 відповідей

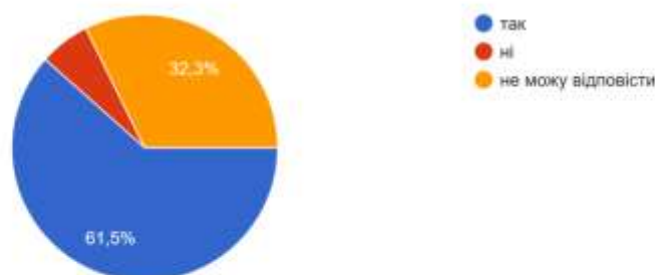


Рисунок 6.

Отриманий результат свідчить про наявність практикоорієнтованих елементів у реалізації освітньої програми.

7. Участь роботодавців в організації та реалізації освітнього процесу

Аналогічний розподіл відповідей отримано щодо участі роботодавців в організації та реалізації освітнього процесу: 62% респондентів підтвердили їхню участь, 32% не змогли відповісти, а 6% вважають, що роботодавці не залучаються (рис. 7).

Чи залучаються роботодавці до організації та реалізації освітнього процесу?
65 відповідей

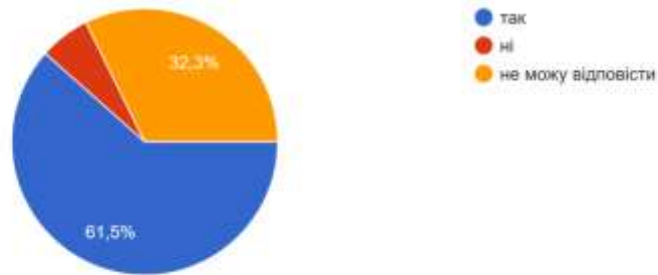


Рисунок 7.

Це підтверджує наявність взаємодії освітньої програми з професійним середовищем, що сприяє її практичній орієнтації.

8. Доступність навчально-методичних матеріалів

Переважає більшість здобувачів (95%) задоволена доступністю навчально-методичних матеріалів. 3% респондентів зазначили, що доступ до матеріалів є недостатнім, а 2% не змогли відповісти (рис. 8).

Чи є у вільному доступі необхідні навчально-методичні матеріали?
65 відповідей

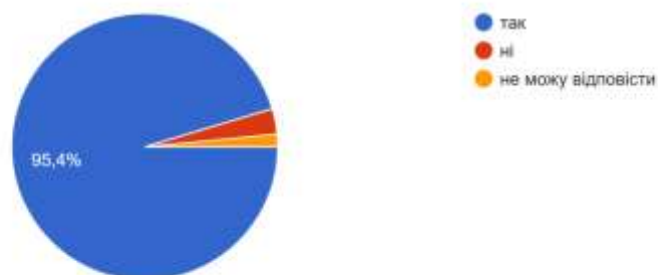


Рисунок 8.

Такий результат свідчить про високий рівень забезпечення освітнього процесу навчально-методичними ресурсами.

9. Процедури вирішення конфліктних ситуацій, протидії дискримінації та булінгу

Щодо обізнаності про процедури вирішення конфліктних ситуацій, протидії дискримінації та булінгу, 57% здобувачів відповіли позитивно, 23% не змогли відповісти, а 20% зазначили, що не знайомі з такими процедурами (рис. 9).

Чи ознайомлені Ви з процедурою вирішення конфліктних ситуацій, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією, булінгом в Університеті?
65 відповідей

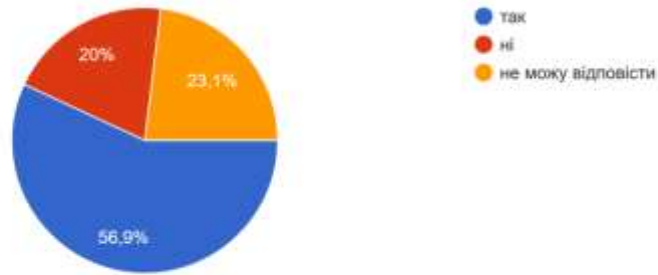


Рисунок 9.

Це свідчить про необхідність посилення інформаційної роботи щодо політик університету у сфері етичної взаємодії та безпечного освітнього середовища.

10. Можливість оскарження результатів оцінювання

Більшість опитаних (71%) знає про можливість оскарження результатів оцінювання. Водночас 26% не змогли відповісти, а 3% зазначили, що не знають про такі механізми (рис. 10).

Чи передбачено в КНУТД можливість оскаржити результати оцінювання?
65 відповідей

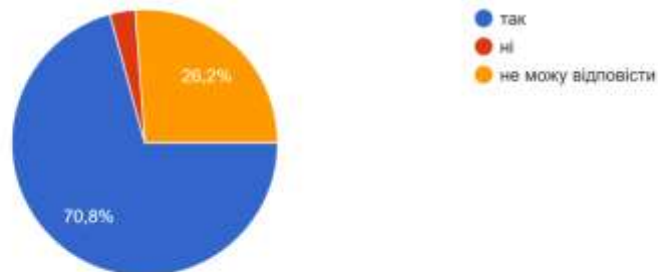


Рисунок 10.

Результат підтверджує загальну поінформованість здобувачів про свої академічні права, хоча необхідно продовжувати роз'яснювальну роботу.

11. Безпека освітнього середовища університету для життя та здоров'я

Переважає більшість здобувачів (86%) вважає освітнє середовище університету безпечним для життя та здоров'я. 14% респондентів не змогли відповісти на це питання (рис. 11).

Чи є освітнє середовище безпечним для життя та здоров'я здобувачів?
65 відповідей

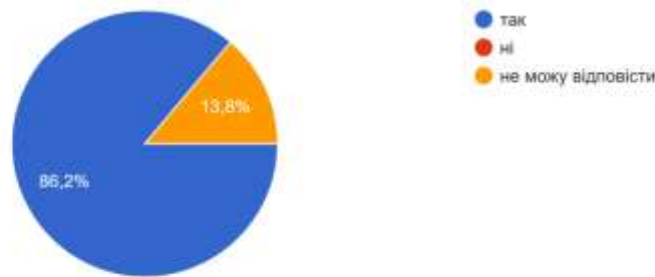


Рисунок 11.

Це свідчить про позитивне сприйняття здобувачами умов навчання та загальної атмосфери університетського середовища.

12. Наявність стабільного доступу до інтернету та інформаційних ресурсів університету

За результатами опитування 85% здобувачів підтвердили наявність стабільного доступу до інтернету та інформаційних ресурсів університету. 9% респондентів зазначили, що доступ є недостатнім, а 6% не змогли відповісти (рис. 12).

Чи маєте Ви стабільний доступ до мережі Інтернет та інших баз даних для пошуку необхідної інформації?
65 відповідей

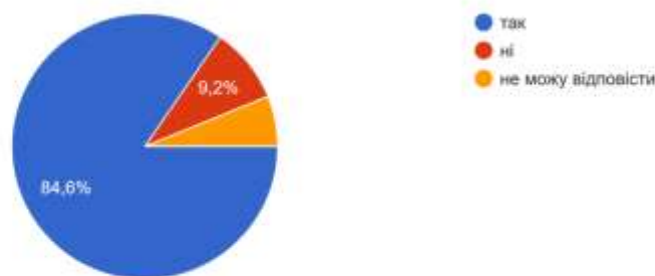


Рисунок 12.

Це підтверджує належний рівень інформаційної інфраструктури, що підтримує освітній процес.

13. Моніторинг задоволеності студентів якістю освітнього процесу

Більшість здобувачів (74%) підтвердила, що університет регулярно проводить моніторинг задоволеності студентів якістю освітнього процесу. 25% не змогли відповісти, а 1% зазначив, що не знайомий з такими процедурами (рис. 13).

Чи здійснює КНУТД моніторинг рівня задоволеності здобувачів освітнім процесом?
65 відповідей

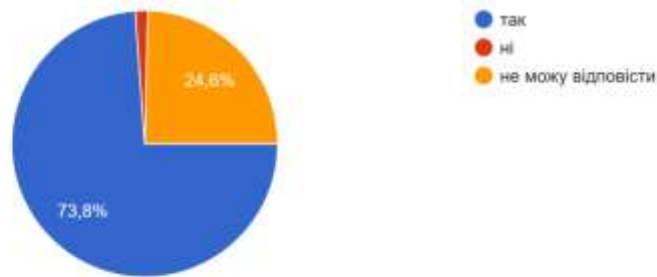


Рисунок 13.

Це свідчить про функціонування системи внутрішнього забезпечення якості освіти, що передбачає врахування думки здобувачів освіти.

На прохання «**Зазначте сильні сторони освітньої програми**» здобувачі найчастіше відзначали:

- високий рівень викладання іноземної мови
- професіоналізм та компетентність викладачів
- практичну спрямованість навчання
- актуальність змісту навчальних дисциплін
- можливості розвитку перекладацьких компетентностей

На питання «**Зазначте слабкі сторони / недоліки освітньої програми**» частина здобувачів зазначила, що суттєвих недоліків не виявлено, проте окремі респонденти звернули увагу на потребу:

- розширення практичної підготовки
- збільшення кількості практикоорієнтованих занять
- удосконалення окремих дисциплін перекладацького циклу.

У відповідях на питання «**Ваші рекомендації щодо покращення навчання за освітньою програмою**» здобувачі пропонували:

- збільшити обсяг практичних занять з перекладу
- розширити співпрацю з роботодавцями
- залучати більше практиків галузі перекладу
- розвивати міжнародні освітні можливості.

Узагальнюючи результати опитування, можна зазначити, що освітня програма «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» загалом позитивно оцінюється здобувачами освіти. Переважна більшість респондентів підтверджує належний рівень організації освітнього процесу, доступність навчально-методичних матеріалів, безпечність освітнього середовища та відповідність програми майбутній професійній діяльності.

Водночас результати опитування свідчать про наявність окремих напрямів подальшого вдосконалення, зокрема підвищення рівня інформування здобувачів щодо адміністративних процедур університету та розширення практичної складової освітньої програми. Таким чином, результати опитування підтверджують ефективність реалізації освітньої програми та її відповідність основним вимогам забезпечення якості вищої освіти.